

منطقة المدارس الموحدة في أوكلاند
إشعار جلسة استماع علنية

خاصة بالمراجعة النهائية والاعتماد المقترح لخطة التعليم الخاص في منطقة الخطة المحلية وخطة الخدمة السنوية
والميزانية السنوية للسنة الدراسية 2017-2018

لكافة الأطراف المعنية

يرجى العلم بأن مجلس إدارة منطقة المدارس الموحدة في أوكلاند سوف يعقد ضمن اجتماعه الاعتيادي بتاريخ 14 يونيو 2017 جلسة استماع علنية خاصة بخطة التعليم الخاص في منطقة الخطة المحلية وخطة الخدمة السنوية وخطة الميزانية السنوية للسنة الدراسية 2017-2018، وفي نهاية جلسة الاستماع سوف يقترح اعتماد /التصديق على كل منها من قبل المجلس.

سوف تعقد جلسة الاستماع العلنية بتاريخ 14 يونيو 2017 في الساعة 07:30 مساءً أو في أقرب وقت بعد ذلك، حيث أن الموضوع قد يتم الاستماع إليه في الحجره الكبرى في مركز ليسكوليليتا التعليمي، 1050 أفنيو، أوكلاند، كاليفورنيا 2212-94606

الغرض من جلسة الاستماع العلنية هو أخذ التعليقات من الجمهور فيما يتعلق بالخطط ولإجراء أية تعديلات بها، إذا اقتضى الأمر

تتوفر نسخ من الخطط للمراجعة قبل جلسة الاستماع العلنية في محطة كمبيوتر في مكتب المنطقة في منطقة المدارس الموحدة في أوكلاند على النحو التالي: مكتب مجلس الإدارة والمراقب 1000 بروودواي، جناح رقم 680، أوكلاند، كاليفورنيا 4099-94607، ومكتب البرامج للأطفال الاستثنائيين، 1000 بروودواي، جناح رقم 398، أوكلاند، كاليفورنيا 94607-4099 ، على الانترنت من تاريخ 19 مايو 2017 على الموقع الإلكتروني <http://www.ousd.org/domain/69>.

ديفين ديلون، دكتورة
أمين سر مؤقت، مجلس الإدارة
منطقة المدارس الموحدة في أوكلاند

សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍
សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីសវនាការសាធារណៈ

ស្តីអំពីការពិនិត្យ និងការអនុម័តផែនការលែទុកមូលនិធិ និងផែនការបំរើសេវាប្រចាំឆ្នាំ លើវិស័យរៀបចំគំរោង
មូលដ្ឋានសំរាប់កម្មវិធីអប់រំពិសេស (SELPA) តាមការស្នើសុំសំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2017-2018

ជូនចំពោះភាគីពាក់ព័ន្ធទាំងអស់៖

សូមធ្វើការកត់ចំណាំទុកថា នៅថ្ងៃទី 14 ខែមិថុនា ឆ្នាំ 2017 ក្រុមប្រឹក្សាគ្រប់គ្រងនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ នៅក្នុងកិច្ច
ប្រជុំធម្មតារបស់ខ្លួននេះ នឹងបើកសវនាការជាសាធារណៈមួយ ស្តីអំពីផែនការរៀបចំមូលនិធិ និងផែនការបំរើសេវាប្រចាំឆ្នាំ លើវិ
ស័យរៀបចំគំរោងមូលដ្ឋានសំរាប់កម្មវិធីអប់រំពិសេស តាមសំណើសុំរបស់ខ្លួន សំរាប់ឆ្នាំសិក្សា 2017-2018 ហើយនៅចុង
បញ្ចប់នៃសវនាការ នឹងត្រូវបានដាក់ស្នើសុំការអនុម័ត / សម្រេចមតិដូចគ្នា ពីសំណាក់ក្រុមប្រឹក្សាគ្រប់គ្រង។

សវនាការសាធារណៈ នឹងត្រូវបានធ្វើនៅថ្ងៃទី 14 ខែមិថុនា ឆ្នាំ 2017 នៅម៉ោង 7:30 ល្ងាច ឬបន្ទាប់ពីម៉ោងនេះភ្លាមៗតែម្តង
នៅក្នុងបន្ទប់ Great Room នៃមជ្ឈមណ្ឌល LaEscuelita Education Center នៅ 1050 2nd Avenue, Oakland, CA
94606-2212។

គោលបំណងនៃសវនាការសាធារណៈនេះ គឺដើម្បីប្រមូលមតិយោបល់ពីសាធារណជន អំពីផែនការរៀបចំមូលនិធិ និងការបំរើសេ
វាប្រចាំឆ្នាំ និងដើម្បីធ្វើការកែសម្រួលដល់ផ្នែកហ្នឹងដែរ បើសិនជាមានការអនុញ្ញាត។

ផែនការនានាមួយច្បាប់ នឹងមានដាក់ចែកជូនសំរាប់ធ្វើការពិនិត្យមើល នៅកន្លែងដាក់កំពូរទ័រឱ្យប្រើប្រាស់ នៅមុនមានការបើក
សវនាការជាសាធារណៈមួយ នៅក្នុងការិយាល័យនៃសង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍ មានដូចតទៅនេះ៖ ការិយាល័យនៃក្រុមប្រឹក្សា
គ្រប់គ្រង និងការិយាល័យនៃអគ្គនាយកនៃសង្កាត់សាលារៀន នៅ 1000 Broadway, Suite 680, Oakland, CA 94607-
4099 និងការិយាល័យនៃនាយកដ្ឋាននៃកម្មវិធីអប់រំពិសេស នៅ 1000 Broadway, Suite 398, Oakland, CA 94607-4090
និងនៅលើគេហទំព័រ <http://www.ousd.org/domain/69> នៅថ្ងៃទី 19 ខែឧសភា ឆ្នាំ 2017។

s/Devin Dillon, Ph.D.
លេខាធិការបណ្តោះអាសន្ន, ក្រុមប្រឹក្សាគ្រប់គ្រង
សង្កាត់សាលារៀនអូកឡិនដ៍

屋崙聯合校區
公聽會通知

關於最後審核及建議通過
2017-2018 學年特殊教育本地計劃範圍 (SELPA)
週年服務計劃及年度預算計劃

致全部有興趣的人士：

請注意，於 2017 年 6 月 14 日，屋崙聯合校區管轄委員會，在其例會上，將會舉行其 2017-2018 學年特殊教育本地計劃範圍 (SELPA) 週年服務計劃及週年預算計劃的公聽會和，在公聽會結束前，將會建議管轄委員會通過/批准計劃的每一項。

公聽會將會在 2017 年 6 月 14 日，在 LaEscuelita 教育中心，Great Room 禮堂，1050 2nd Avenue, Oakland, CA 94606-2212，晚上 7:30，或在此時間之後不久，可以會聽到這項目。

公聽會之目的是要聽取公眾對此計劃的評論和如有需要，作出任何修改。

計劃拷貝可以在公聽會之前，2017 年 5 月 29 日，經由下列的屋崙聯合校區的校區辦公室的電腦台找到：管轄委員會及校區總監辦事處，1000 Broadway, Suite 680, Oakland, CA 94607-4099，和特殊教育辦事處，1000 Broadway, Suite 398, Oakland, CA 94607-4090，和在互聯網：<http://www.ousd.org/domain/69>。

s/Devin Dillon 博士

屋崙聯合校區
管轄委員會，暫代書記

**OAKLAND UNIFIED SCHOOL DISTRICT
NOTICE OF PUBLIC HEARING**

**REGARDING FINAL REVIEW AND PROPOSED ADOPTION OF SPECIAL EDUCATION LOCAL PLAN AREA
(SELPA) ANNUAL SERVICE PLAN AND ANNUAL BUDGET PLAN FOR 2018-2019 SCHOOL YEAR**

TO ALL INTERESTED PARTIES:

PLEASE TAKE NOTICE that on June 6, 2018, the Governing Board of the Oakland Unified School District, at its Regular Meeting, will hold a Public Hearing on its Special Education Local Plan Area (SELPA) Annual Service Plan and Annual Budget Plan for 2018-2019 School Year and, at the conclusion of the hearing, will propose adoption/ratification of each by the Governing Board.

The Public Hearing will be held June 6, 2018, at 6:00 P.M., or as soon thereafter as the matter may be heard, in the Great Room, LaEscuelita Education Center, 1050 2nd Avenue, Oakland, CA 94606-2212.

The purpose of the Public Hearing is to take comments from the Public regarding the Plans and to make any modifications thereto, if warranted.

A copy of the Plans are available for review prior to the Public Hearing via computer terminal in the District Office of the Oakland Unified School District as follows: Offices of the Governing Board and the Superintendent , 1000 Broadway, Suite 680, Oakland, CA 94607-4099, and the Office of Programs for Exceptional Children, Cole Elementary School Site, 1011 Union Street, Oakland, CA 94607-2236 and on the internet, on May 18, 2018, at <http://www.ousd.org/domain/69>.

s/Kyla Johnson-Trammell
Secretary, Governing Board
Oakland Unified School District

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE OAKLAND
NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA PÚBLICA**

EN RELACIÓN AL REPASO FINAL Y ADOPCIÓN PROPUESTA DEL PLAN DE SERVICIO ANUAL DEL ÁREA DEL PLAN LOCAL DE EDUCACIÓN ESPECIAL (SELPA, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS) Y DEL PLAN ANUAL PRESUPUESTAL PARA EL AÑO ESCOLAR 2017-2018.

A TODAS PARTES INTERESADAS:

NÓTESE POR FAVOR que el 14 de junio, 2017, la Mesa Gobernante del Distrito Escolar Unificado de Oakland, en su Reunión Regular, realizará una Audiencia Pública sobre su Área del Plan Local de Educación Especial y el Plan Anual Presupuestal para el Año Escolar 2017-2018 y, al final de la audiencia, la Mesa Gobernante propondrá la adopción/ratificación de ambos.

La Audiencia Pública se realizará el 14 de junio, 2017, a las 7:30 P.M., o lo antes posible que pueda tratarse el asunto, en el Salón Grande del Centro de Educación de La Escuelita, 1050 2nd Avenue, Oakland, CA 94606-2212.

El propósito de la Audiencia Pública es tomar comentarios del Público en relación a los Planes y para hacer modificaciones a esos, si se justifica.

Una copia de los Planes están disponibles para ser repasados antes de la Audiencia Pública a través del terminal de computadoras en la Oficina del Distrito Escolar Unificado de Oakland de la siguiente forma: Oficinas de la Mesa Gobernante y el Superintendente, 1000 Broadway, **Suite 680**, Oakland, CA 94607-4099, y la Oficina de Programas para Niños Excepcionales, 1000 Broadway, **Suite 398**, Oakland, CA 94607-4090 y por internet, el 19 de mayo, 2017, en <http://www.ousd.org/domain/69>.

s/Devin Dillon, Ph.D.
Secretaria Interina, Mesa Gobernante
Distrito Escolar Unificado de Oakland

**HỌC KHU THỐNG NHẤT OAKLAND
THÔNG BÁO ĐIỀU TRẦN CÔNG KHAI**

LIÊN QUAN TỚI XÉT DUYỆT CHUNG CUỘC VÀ ĐỀ NGHỊ THÔNG QUA LÃNH VỰC KẾ HOẠCH ĐỊA PHƯƠNG GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT (SELPA) KẾ HOẠCH PHỤC VỤ HÀNG NĂM VÀ KẾ HOẠCH NGÂN SÁCH HÀNG NĂM CHO NĂM HỌC 2017-2018.

KÍNH GỜI NHỮNG AI QUAN TÂM:

XIN CHÚ Ý RẰNG vào ngày 14 tháng 6, 2017, ở buổi họp thường kỳ của Hội đồng Quản trị Học khu Thống nhất Oakland, sẽ tổ chức một buổi điều trần công khai về Kế hoạch Phục vụ hàng năm SELPA và Kế hoạch Ngân sách hàng năm cho năm 2017-2018 và lúc kết thúc buổi họp, sẽ đề nghị Hội đồng Quản trị áp dụng/phê chuẩn mỗi kế hoạch.

Buổi điều trần công khai sẽ được tổ chức ngày 14 tháng 6, 2017, lúc 7:30 p.m. hay chẳng bao lâu sau đó trong phòng lớn Great Room, LaEscuelita Education Center, 1050 2nd Avenue, Oakland, CA 94606-2212.

Mục đích của buổi điều trần công khai này là để lấy ý kiến của công chúng về các kế hoạch và làm những sửa đổi nếu có lý do chính đáng.

Bản sao các kế hoạch thì có sẵn để xem trước buổi họp qua máy vi tính trong văn phòng Học khu Thống nhất Oakland, 1000 Broadway, Suite 680, Oakland, CA 94607-4099, văn phòng của Ban Chương trình cho Trẻ đặc biệt, 1000 Broadway, suite 398, Oakland, CA 94607-4090 và trên mạng vào ngày 19 tháng 5, 2017 ở <http://www.ousd.org//domain/69>.

s/Devin Dillon, Ph.D.
Thư ký tạm thời, Hội đồng quản trị
Học khu Thống nhất Oakland